

DZIAŁ XII PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Uwagi ogólne

Przemysł

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

Dane o produkcji wyrobów (tabl. 9) obejmują również działalność podmiotów produkujących wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**.

3. Przedstawione w tabl. 9 wyroby prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU).

4. **Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej.

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **ceny bazowej** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 8 na str. 25.

5. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne – na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) – czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

6. Dane dotyczące **zatrudnienia w przemyśle** obejmują zatrudnionych na podstawie stosunku pracy.

Do zatrudnionych w przemyśle nie zaliczono:

- 1) uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego;
- 2) agentów;
- 3) osób wykonujących pracę nakładczą.

CHAPTER XII INDUSTRY AND CONSTRUCTION

General notes

Industry

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE rev. 1.1, in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

Data regarding the production of products (table 9) also include the activity of entities producing industrial products and included in sections other than "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

2. Data were compiled using **the enterprise method**.

3. Products in table 9 are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU).

4. **Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production.

Sold production of industry includes:

- 1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;
- 2) the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Sold production of industry is presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 8 on page 25.

5. In data concerning production, the value of out-work is included.

Outwork in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.

6. Data concerning **employment in industry** include employees hired on the basis of employment contracts.

Employed in industry do not include:

- 1) apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training;
- 2) agents;
- 3) persons engaged in outwork.

Dane dotyczące przeciętnego zatrudnienia i przeciętnych wynagrodzeń wykazano w przeliczeniu niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych.

Data concerning average paid employment and average wages and salaries are given after converting of part-time paid employees on full-time paid employees.

Budownictwo

1. Informacje w zakresie budownictwa dotyczą działalności prowadzonej na terenie kraju przez podmioty gospodarcze mające siedzibę w Gdyni, zaliczone zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności do sekcji „Budownictwo”.

2. Dane w przekrojach według grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 24.

3. **Produkcja budowlano-montażowa** dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów - wykonane siłami własnymi systemem zleceńiowym przez podmioty budowlane na rzecz obcych zleceniodawców.

4. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

5. Dane o **budynkach oddanych do użytkowania** (przez wszystkich inwestorów) dotyczą budynków nowo wybudowanych, z wyjątkiem prezentowanych w tabl. 12 i 13, gdzie informacje w zakresie kubatury obejmują budynki nowo wybudowane i rozbudowane (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

Construction

1. Information within the scope of construction concerns nationwide activity of economic entities based in Gdynia, included, in accordance with NACE rev. 1.1, in the section “Construction”.

2. Data in section according to NACE rev. 1.1 groups and classes were compiled using the **enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 24.

3. **Construction and assembly production** concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment, a restoration and conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contracts system for outside clients.

4. The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Construction Objects (PKOB).

5. Data on **buildings completed** (by all investors) concerns newly built buildings, excluding buildings presented in tables 12 and 13, where information within the scope of the cubic volume include - newly built and expanded buildings (the expanded par only).

Przemysł Industry

TABL. 1 (179). **PRODUKCJA SPRZEDANA I PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE** ^a
SOLD PRODUCTION AND AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>		SPECIFICATION
		publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>	
Podmioty gospodarcze ^b				<i>Economic entities</i> ^b
2000	202	10	192	
2004	209	8	201	
2005	206	8	198	
Produkcja sprzedana				<i>Sold production (current prices)</i>
(ceny bieżące) w mln zł				<i>in mln zł</i>
2000	3679,3	x	x	
2004	3526,0	2073,0	1453,0	
2005	3353,5	1896,8	1456,7	
Przeciętne zatrudnienie				<i>Average paid employment</i>
2000	20252	13256	6996	
2004	18143	9867	8276	
2005	17728	9274	8454	

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Podmioty prowadzące działalność w ciągu roku.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Economic entities conducting economic activity within a year.

TABL. 2 (180). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW**
SOLD PRODUCTION IN INDUSTRY^a BY SELECTED SECTIONS AND DIVISIONS

SEKCJE I DZIAŁY	2000	2004	2005		SECTIONS AND DIVISIONS
	w mln zł <i>in mln zł</i>			w odsetkach <i>in percent</i>	
O G Ó Ł E M	3679,3	3526,0	3353,5	100,0	T O T A L
W tym przetwórstwo przemysłowe	3547,4	3339,6	3184,3	95,0	Of which manufacturing
w tym:					<i>of which:</i>
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	169,6	109,4	100,8	3,0	<i>Manufacture of food products and beverages</i>
Włókiennictwo	6,6	4,3	3,4	0,1	<i>Manufacture of textiles</i>
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	31,1	47,2	25,3	0,8	<i>Manufacture of wearing apparel and furriery^Δ</i>
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	65,7	52,5	89,7	2,7	<i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>
Produkcja wyrobów chemicznych	43,5	64,2	76,4	2,3	<i>Manufacture of chemicals and chemical product</i>
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych	40,5	32,1	21,4	0,6	<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych	40,0	121,3	119,4	3,6	<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	125,8	312,6	301,8	9,0	<i>Manufacture of metal products^Δ</i>
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	121,4	137,1	149,9	4,5	<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	18,2	12,8	13,6	0,4	<i>Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	74,2	107,6	96,3	2,9	<i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; w cenach bieżących.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; in current prices.

TABL. 3 (181). PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE ^a WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY ^a BY SELECTED SECTIONS AND DIVISIONS

SEKCJE I DZIAŁY	2000	2004	2005	SECTIONS AND DIVISIONS
O G Ó Ł E M	20252	18143	17728	T O T A L
W tym przetwórstwo przemysłowe	18919	16953	16577	Of which manufacturing
w tym:				<i>of which:</i>
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	1457	982	1014	<i>Manufacture of food products and beverages</i>
Włókiennictwo	65	36	32	<i>Manufacture of textiles</i>
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	726	892	900	<i>Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ</i>
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji ...	237	292	363	<i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>
Produkcja wyrobów chemicznych	273	220	303	<i>Manufacture of chemicals and chemical product</i>
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych	295	188	159	<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych	271	285	339	<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	652	1414	1406	<i>Manufacture of metal products ^Δ</i>
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	746	821	852	<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	147	131	136	<i>Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	603	583	626	<i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 4 (182). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W PRZEMYŚLE ^a WEDŁUG
WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY ^a BY SELECTED
SECTIONS AND DIVISIONS

SEKCJE I DZIAŁY	2000	2004	2005	SECTIONS AND DIVISIONS
	w zł in zł			
O G Ó Ł E M	2481,77	2771,20	2800,88	T O T A L
W tym przetwórstwo przemysłowe	2498,42	2751,42	2772,89	Of which manufacturing
w tym:				<i>of which:</i>
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	1279,60	1448,30	1664,37	<i>Manufacture of food products and beverages</i>
Włókiennictwo	1565,38	1597,69	1581,77	<i>Manufacture of textiles</i>
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	1219,65	1368,88	1351,50	<i>Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ</i>
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji ...	309,53	2119,15	2127,09	<i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>
Produkcja wyrobów chemicznych	2736,60	2866,36	3620,16	<i>Manufacture of chemicals and chemical product</i>
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych	1754,71	2054,92	1961,06	<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych	2125,24	3609,47	3303,69	<i>Manufacture of other non-metallic products</i>
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	2593,16	2748,44	3079,68	<i>Manufacture of metal products ^Δ</i>
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	2333,10	2642,46	2850,36	<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	2396,23	2887,98	2921,69	<i>Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	1689,97	1770,57	1728,31	<i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 5 (183). WYDAJNOŚĆ PRACY W PRZEMYSŁE ^a WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW
 LABOUR PRODUCTIVITY IN INDUSTRY ^a BY SELECTED SECTIONS AND DIVISIONS

SEKCJE I DZIAŁY	2000	2004	2005	SECTIONS AND DIVISIONS
	w tys. zł in thous. zł			
O G Ó Ł E M	181,7	194,3	189,2	T O T A L
W tym przetwórstwo przemysłowe	187,5	197,0	192,1	Of which manufacturing
w tym:				of which:
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	116,4	111,4	99,4	Manufacture of food products and beverages
Włókiennictwo	101,3	120,8	106,4	Manufacture of textiles
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	42,8	52,9	28,1	Manufacture of wearing apparel and furriery ^A
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji ...	277,4	179,9	247,0	Publishing, printing and reproduction of recorded media
Produkcja wyrobów chemicznych	159,3	291,9	252,3	Manufacture of chemicals and chemical product
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych	137,2	170,8	134,8	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych	147,7	425,6	352,2	Manufacture of other non-metallic mineral products
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	192,9	221,1	214,6	Manufacture of metal products ^A
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	162,7	166,9	175,9	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	123,7	97,5	100,3	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	123,0	184,6	153,9	Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; wydajność pracy mierzona produkcją sprzedaną w cenach bieżących na 1 zatrudnionego.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; labour productivity measured in sold production in current prices per one employee.

TABL. 6 (184). PRZEDSIĘBIORSTWA PRZEMYSŁOWE ^a WEDŁUG WIELKOŚCI PRODUKCJI SPRZEDANEJ
 ECONOMIC ENTITIES ^a BY SOLD PRODUCTION IN INDUSTRY

PRODUKCJA SPRZEDANA	Podmioty gospodarcze ^b <i>Economic entites ^b</i>	Przeciętne zatrudnienie <i>Average paid employment</i>	Produkcja sprzedana (ceny bieżące) w mln zł <i>Sold production (current prices) in mln zł</i>	SOLD PRODUCTION
OGÓŁEM				TOTAL
2000	43	17225	3245,0	
2004	53	15218	2983,5	
2005	53	14874	2792,5	
5000 tys. zł i mniej				<i>5000 thous. zł and less</i>
2000	6	390	22,5	
2004	8	449	18,7	
2005	8	530	18,2	
5001-10000				<i>5001-10000</i>
2000	7	594	54,5	
2004	7	487	51,4	
2005	7	543	54,6	
10001-20000				<i>10001-20000</i>
2000	17	2045	233,7	
2004	15	1371	193,4	
2005	16	1956	220,7	
20001 tys. zł i więcej				<i>20001 thous. zł and more</i>
2000	13	14196	2934,3	
2004	23	12911	2720,0	
2005	22	11845	2499,0	

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. b Podmioty prowadzące działalność w ciągu roku.

a Data concern economic entities employing more than 49 persons. b Economic entities conducting economic activity within a year.

TABL. 7 (185). PRZEDSIĘBIORSTWA PRZEMYSŁOWE ^a WEDŁUG WYSOKOŚCI PRZECIĘTNEGO
 MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO
 ECONOMIC ENTITIES ^a BY AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES

PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO	Podmioty gospodarcze ^b <i>Economic entites ^b</i>	Przeciętne zatrudnienie <i>Average paid employment</i>	Produkcja sprzedana (ceny bieżące) w mln zł <i>Sold production (current prices) in mln zł</i>	AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES
OGÓŁEM				TOTAL
2004	53	15218	2983,5	
2005	53	14874	2792,5	
1400,00 zł i mniej				<i>1400,00 zł and less</i>
2004	6	488	57,6	
2005	4	389	48,4	
1400,01-1800,00				<i>1400,01-1800,00</i>
2004	3	727	38,9	
2005	4	826	22,2	

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. b Podmioty prowadzące działalność w ciągu roku.

a Data concern economic entities employing more than 49 persons. b Economic entities conducting economic activity within a year.

TABL. 7 (185). PRZEDSIĘBIORSTWA PRZEMYSŁOWE ^a WEDŁUG WYSOKOŚCI PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO (dok.)
ECONOMIC ENTITIES ^a BY AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES (cont.)

PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO	Podmioty gospodarcze ^b Economic entities ^b	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Produkcja sprzedana (ceny bieżące) w mln zł Sold production (current prices) in mln zł	AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES
1800,01-2200,00 2004	8	1035	120,6	1800,01-2200,00
2005	8	904	125,1	
2200,01-2600,00 2004	7	837	154,2	2200,01- 2600,00
2005	5	770	129,3	
2600,01-3000,00 2004	11	3273	682,8	2600,01-3000,00
2005	11	3798	483,7	
3000,01-4000,00 2004	13	8422	1688,6	3000,01-4000,00
2005	11	7442	1692,4	
4000,01 zł i więcej 2004	5	436	240,8	4000,01 zł and more
2005	10	745	291,4	

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Podmioty prowadzące działalność w ciągu roku.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons. ^b Economic entities conducting economic activity within a year.

TABL. 8 (186). PRZEDSIĘBIORSTWA PRZEMYSŁOWE ^a WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH
ECONOMIC ENTITIES ^a BY NUMBER OF EMPLOYED PERSONS

LICZBA ZATRUDNIONYCH	Podmioty gospodarcze ^b Economic entities ^b	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Produkcja sprzedana (ceny bieżące) w mln zł Sold production (current prices) in mln zł	NUMBER OF EMPLOYED PERSONS
OGÓŁEM 2000	43	17225	3245,0	TOTAL
2004	53	15218	2983,5	
2005	53	14874	2792,5	
49 osób i mniej 2000	3	139	20,2	49 persons and less
2004	5	153	16,6	
2005	4	153	11,2	
50-99 2000	19	1316	262,7	50-99
2004	26	1816	417,1	
2005	25	1767	415,8	
100-199 2000	10	1253	136,5	100-199
2004	9	1173	225,1	
2005	12	1647	258,5	

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Podmioty prowadzące działalność w ciągu roku.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons. ^b Economic entities conducting economic activity within a year.

TABL. 8 (186). PRZEDSIĘBIORSTWA PRZEMYSŁOWE ^a WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH (dok.)
 ECONOMIC ENTITIES ^a BY NUMBER OF EMPLOYED PERSONS (cont.)

LICZBA ZATRUDNIONYCH	Podmioty gospodarcze ^b <i>Economic entites ^b</i>	Przeciętne zatrudnienie <i>Average paid employment</i>	Produkcja sprzedana (ceny bieżące) w mln zł <i>Sold production (current prices) in mln zł</i>	NUMBER OF EMPLOYED PERSONS	
200-499	2000	6	1965	200,2	200-499
	2004	8	2446	395,3	
	2005	7	2208	374,2	
500 osób i więcej	2000	5	12552	2625,4	500 persons and more
	2004	5	9630	1929,4	
	2005	5	9099	1732,8	

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Podmioty prowadzące działalność w ciągu roku.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons. ^b Economic entities conducting economic activity within a year.

TABL. 9 (187). PRODUKCJA WYBRANYCH WYROBÓW
 PRODUCTION OF SELECTED PRODUCTS

WYROBY	2004	2005		PRODUCTS
		ogółem <i>total</i>	udział w produkcji województwa w % <i>share in voivodship production in %</i>	
Lody w hl	946	958	3,9	<i>Ice cream in hl</i>
Pieczywo świeże w t	6312	5987	6,3	<i>Fresh bread in t</i>
Wyroby ciastkarskie w t	704	772	6,8	<i>Pastry in t</i>
Tworzywa sztuczne w formach podstawowych (niemodyfikowane) bez kauczuku w t	300	188	5,7	<i>Plastics in primary forms (unmodified) excluding rubber in t</i>
Farby, lakiery i podobne środki pokrywające, farba drukarska i gotowe sykatywy w t	1998	2837	34,1	<i>Paints, lacquers and similar coating materials, printing inks and prepared driers in t</i>
Farby, lakiery na bazie polimerów rozpuszczonych lub rozpuszczonych w środowisku wodnym w t	572	1291	54,4	<i>Paints, lacquers based on polymers dissolved in an aqueous medium in t</i>
Wyroby z tworzyw sztucznych dla budownictwa w t	374	1173	2,5	<i>Plastic products for construction in t</i>
Konstrukcja budowlano-stalowe i żeliwne pozostałe w t	4041	5050	9,8	<i>Building steel constructions and other cast iron in t</i>
Urządzenia klimatyzacyjne w szt	4532	3840	11,4	<i>Air-conditioning machines in units</i>
Wyroby jubilerskie ze srebra nawet pokrywane lub platerowane innym metalem szlachetnym w kg	1284	1501	20,9	<i>Silver jewellery coated or plated with other precious metal in kg</i>

Budownictwo
Construction

 TABL. 10 (188). PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA ^a WEDŁUG GRUP (ceny bieżące)
 CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION ^a BY GROUPS (current prices)

GRUPY	2000	2004	2005		GROUPS
	w mln zł in mln zł		w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	499,1	294,1	388,9	100,0	TOTAL
w tym:					of which:
Wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ	295,1	244,4	279,5	71,9	Building constructions; civil engineering ^Δ
Wykonywanie instalacji budowlanych	202,8	63,6	98,7	25,4	Building installation
Wykonywanie robót budowlanych wykończeniowych	#	6,0	7,6	2,0	Building completion

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

 TABL. 11 (189). PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA ^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)
 CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION ^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem	Roboty o charakterze inwestycyjnym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION
		Total	Works with an investment character	Works with a renovation (restoration) character	
		w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM	2000	499,1	422,6	76,5	TOTAL
	2004	294,1	203,8	90,3	
	2005	388,9	280,0	108,9	
Budynki		208,0	136,7	71,3	Buildings
Budynki mieszkalne		80,9	55,8	25,1	Residential buildings
budynki mieszkalne jednorodzinne		4,0	3,4	0,6	one-dwelling buildings
budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe		74,0	51,5	22,5	two- and more dwelling buildings
budynki zbiorowego zamieszkania		2,9	0,9	2,0	residences for communities
Budynki niemieszkalne		127,1	80,9	46,2	Non-residential buildings
w tym:					of which:
hotele i budynki zakwaterowania turystycznego		2,0	1,5	0,5	hotels and similar buildings

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 11 (189). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Roboty o charakterze inwestycyjnym <i>Works with an investment character</i>	Roboty o charakterze remontowym <i>Works with a renovation (restoration) character</i>	SPECIFICATION
		w mln zł	<i>in mln zł</i>	
Budynki niemieszkalne (dok.):				<i>Non-residential buildings (cont.):</i>
budynki biurowe	27,3	25,1	2,2	<i>office buildings</i>
budynki transportu i łączności	0,5	0,3	0,2	<i>traffic and communication buildings</i>
budynki przemysłowe i magazynowe	27,9	20,3	7,6	<i>industrial buildings and warehouses</i>
ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej	11,5	8,5	3,0	<i>public entertainment, education, hospital or institutional care buildings</i>
pozostałe budynki niemieszkalne	15,0	0,9	14,1	<i>other non-residential buildings</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej	180,9	143,3	37,6	<i>Civil engineering works</i>
Infrastruktura transportu	75,7	50,8	24,9	<i>Transport infrastructures</i>
w tym:				<i>of which:</i>
autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe	52,7	43,5	9,2	<i>highways, streets and roads</i>
budowle wodne	8,8	2,6	6,2	<i>harbours, waterways, dams and other waterworks</i>
Rurociągi, linie telekomunikacyjne i elektroenergetyczne	61,1	51,9	9,2	<i>Pipelines, communication and electricity lines</i>
w tym rurociągi sieci rozdzielczej i linie kablowe rozdzielcze	26,5	24,3	2,2	<i>of which local pipelines and cables</i>
Kompleksowe budowle na terenach przemysłowych	1,5	0,4	1,1	<i>Complex constructions on industrial sites</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej pozostałe	42,6	40,2	2,4	<i>Other civil engineering works</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a *Data concern economic entities employing more than 9 persons.*

TABL. 12 (190). BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA
BUILDINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Budynki Buildings			Kubatura w dam ³ Cubic volume in dam ³		
	2000	2004	2005	2000	2004	2005
OGÓŁEM TOTAL	212	209	249	499	717	616
w tym budynki mieszkalne jedno- rodzinne oraz o dwóch miesz- kaniach i wielomieszkaniowe ^a <i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings ^a</i>	170	165	169	365	409	507
W tym budynki indywidualne ^b ... <i>Of which private buildings ^b</i>	139	162	204	151 ^c	167	143
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wie- lomieszkaniowe ^a <i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings ^a</i>	112	136	138	127 ^c	160	133
niemieszkalne <i>non-residential</i>	27	26	66	24 ^c	7	10

^a Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, które w 2000 r. ujęte zostały w budynkach niemieszkalnych, natomiast w latach późniejszych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych. ^b Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe. ^c Dane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

^a Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence, which in 2000 were included in non-residential buildings; however in future years only in the total number of buildings. ^b Realized by natural persons, churches and religions associations. ^c Data have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook.

TABL. 13 (191). BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE OF BUILDING

RODZAJ BUDYNKU TYPE OF BUILDING	Budynki Buildings			Kubatura w dam ³ Cubic volume in dam ³		
	2000	2004	2005	2000	2004	2005
Budynki mieszkalne Residential buildings	170	165	169	365	409	507
W tym jednorodzinne ^a <i>Of which one-dwelling buildings ^a</i>	122	129	120	104	130	104

^a Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, które w 2000 r. ujęte zostały w budynkach niemieszkalnych, natomiast w latach późniejszych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych.

^a Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence, which in 2000 were included in non-residential buildings; however in future years only in the total number of buildings.

TABL. 13 (191). BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (dok.)
 BUILDINGS COMPLETED BY TYPE OF BUILDING (cont.)

RODZAJ BUDYNKU TYPE OF BUILDING	Budynki Buildings			Kubatura w dam ³ Cubic volume in dam ³		
	2000	2004	2005	2000	2004	2005
Budynki niemieszkalne	42	44	80	134	308	109
Non-residential buildings						
w tym: of which:						
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	-	-	3	-	-	10
Hotels and similar buildings						
Budynki biurowe	6	6	-	50	65	4
Office buildings						
Budynki handlowo-usługowe	18	20	10	16	190	23
Wholesale and retail trade buildings						
Budynki garaży	12	11	59	1	1	5
Garage buildings						
Budynki przemysłowe	1	4	-	13	30	-
Industrial buildings						
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe Reservoirs, silos and warehouses	4	2	7	19	9	64
Budynki szkół i instytucji badawczych School, university and research buildings	1	-	-	35	8	-
Budynki kultury fizycznej	-	1	1	-	5	3
Sport halls						

TABL. 14 (192). BUDYNKI MIESZKALNE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA
 MIESZKANIOWEGO
 RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY FORMS OF BUILDINGS

FORMY BUDOWNICTWA MIESZKANIOWEGO FORMS OF BUILDINGS	Budynki Buildings			Kubatura w dam ³ Cubic volume in dam ³		
	2000	2004	2005	2000	2004	2005
OGÓŁEM	170	165	169	352	385	474
TOTAL						
budownictwo ^b : construction ^b :						
Spółdzielni mieszkaniowych	4	1	-	27	1	-
Co-operative construction						
Komunalne (gminne)	-	1	-	-	1	-
Municipal (gmina) construction						

a Nowo wybudowane. b Patrz uwagi ogólne do działu „Infrastruktura komunalna. Mieszkania”, ust. 8 na str. 186.

a Newly built buildings. b See general notes to the chapter “Municipal infrastructure. Dwellings”, item 8 on page 186.

TABL. 14 (192). BUDYNKI MIESZKALNE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA MIESZKANIOWEGO (dok.)RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY FORMS OF BUILDINGS (cont.)

FORMY BUDOWNICTWA MIESZKANIOWEGO FORMS OF BUILDINGS	Budynki Buildings			Kubatura w dam ³ Cubic volume in dam ³		
	2000	2004	2005	2000	2004	2005
Zakładów pracy Company	1	8	-	8	63	-
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem Construction for sale or rent	53	19	31	204	184	358
Indywidualne Private construction	112	136	138	113	136	116

a Nowo wybudowane.

a Newly built buildings.

TABL. 15 (193). BUDYNKI MIESZKALNE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG LICZBY MIESZKAŃ I LICZBY IZBRESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY NUMBER OF DWELLINGS AND NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Budynki Buildings			Kubatura w dam ³ Cubic volume in dam ³		
	2000	2004	2005	2000	2004	2005
Budynki o liczbie mieszkań: Buildings with specified number of dwellings:						
1	122	129	120	94	114	95
2	6	7	12	8	10	11
3	1	1	1	1	1	1
4	12	3	2	20	5	3
5-10	7	1	8	24	2	24
11-30	11	11	10	76	69	79
31 i więcej and more	11	13	16	129	184	261
Budynki o liczbie izb: Buildings with specified number of rooms:						
9 i mniej and less.....	123	135	124	95	120	97
10-49	28	10	20	64	33	40
50-99	12	6	8	97	42	64
100-199	7	13	13	96	166	140
200 i więcej and more	-	1	4	-	24	133

a Nowo wybudowane.

a Newly built buildings.

TABL. 16. (194). BUDYNKI MIESZKALNE ODDANE DO UŻYTKOWANIA ¹ WEDŁUG CZASU TRWANIA BUDOWY W 2005 R.

RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED ¹ BY DURATION OF CONSTRUCTION IN 2005

A. BUDYNKI INDYWIDUALNE ²

PRIVATE BUILDINGS ²

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	O czasie trwania budowy w miesiącach Duration of construction in months											
		12 i mniej and less	13-24	25-36	37-48	49-60	61-72	73-84	85-96	97-108	109-120	121 i więcej and more	
a – budynki buildings													
b – kubatura w dam ³ cubic volume in dam ³													
OGÓŁEM	a	138	14	28	9	13	9	6	9	8	6	10	26
TOTAL	b	116	13	24	9	12	8	5	7	6	4	6	22
Budynki o kubaturze: Buildings with cubic volume:													
300 m ³ i mniej	a	3	2	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-
and less	b	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	0	-
301-500	a	12	-	1	2	3	-	-	1	2	-	1	2
.....	b	4	-	0	1	1	-	-	0	1	-	0	1
501-750	a	51	5	10	2	3	5	3	3	2	3	4	11
.....	b	33	3	7	1	2	3	2	2	1	2	3	7
751-1000	a	41	2	11	2	2	2	1	3	3	3	4	8
.....	b	36	2	9	2	2	2	1	3	3	2	3	7
1001-1500	a	27	4	5	2	4	2	2	2	1	-	-	5
.....	b	33	5	6	2	5	3	2	2	1	-	-	7
1501 i więcej	a	4	1	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-
and more	b	9	2	2	3	2	-	-	-	-	-	-	-

B. BUDYNKI POZA INDYWIDUALNYMI ²

EXCLUDING PRIVATE BUILDINGS ²

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	O czasie trwania budowy w miesiącach Duration of construction in months				
		12 i mniej and less	13-18	19-24	25-48	49 i więcej and more
a – budynki buildings						
b – kubatura w dam ³ cubic volume in dam ³						
OGÓŁEM	a	31	3	21	2	3
TOTAL	b	358	20	264	20	20
Budynki o kubaturze: Buildings with cubic volume:						
2000 m ³ i mniej	a	2	1	-	-	1
and less	b	3	2	-	-	1
2001-5000	a	4	-	4	-	-
.....	b	17	-	17	-	-
5001-7500	a	5	-	4	-	-
.....	b	33	-	26	-	-
7501-10000	a	7	1	5	1	-
.....	b	60	8	42	10	-
10001-15000	a	8	1	4	1	1
.....	b	92	10	46	10	13
15001 m ³ i więcej	a	5	-	4	-	1
and more	b	153	-	133	-	20

1 Nowo wybudowane. 2 Patrz uwagi ogólne do działu „Infrastruktura komunalna. Mieszkania”, ust. 8, na str. 186.

1 Newly built buildings. 2 See general notes to the chapter “Municipal infrastructure. Dwelling”, item 8 on page 186.